

# ВОСКРЕСЕНСК Литературный



Выпуск № 17

## СОБЫТИЯ

## ВОСКРЕСЕНСКИЕ «СТРАСТИ-МОРДАСТИ» НА БОЛГАРСКОМ ЯЗЫКЕ

Выходящая в столице Болгарии – Софии – газета Союза болгарских писателей «Новият пулс» («Новый импульс») в рубрике «Переводы» непременно знакомит своих читателей с творчеством писателей из России. Вот и в очередном февральском номере вестника опубликован рассказ воскресенского прозаика Виктора Лысенкова «Страхотийка» (в оригинале – «Страсти-мордасти») в переводе Лъчезара Стаменова.

Как мы уже сообщали, в январе это издание на своих страницах представило поэзию Марины Кабановой и Ольги Новиковой. Новая публикация – свидетельство развития культурного сотрудничества между нашими и болгарскими литераторами, начало которому положил обмен в прошедшем году писательскими делегациями Воскресенска и Плевена (Болгария).

Редакция софийской литературной газеты планирует и в дальнейшем публикацию произведений наших земляков.

## ВЫСТАВКА НАШЕЙ ФОТОХУДОЖНИЦЫ В ПЛЕВЕНЕ

Культурные связи между подмосковным Воскресенском и болгарским Плевеном развиваются не только в литературной сфере. В Доме художников Общины Плевен открылась фотовыставка Ольги Новиковой «Дорога в Плевен».

Ольга Александровна хорошо известна воскресенцам как поэт. И не удивительно, что её фотоработы отражают лирическую красоту болгарской природы, а также исторические места Плевена – крупнейшего города северной Болгарии, свято хранящего память о русско-болгарском братстве при освобождении Болгарии от османского ига. Объектив эмоционально запечатлел и лица друзей, участников международных писательских встреч, прошедших в минувшем году в Плевене и в Воскресенске.

Её новое творческое увлечение также удостоилось внимания и лестных отзывов теперь не только земляков, но и болгарских ценителей искусства.

## ФЕВРАЛЬСКОЕ СОБРАНИЕ ПОЭТОВ И ПРОЗАИКОВ

На состоявшемся 12 февраля в усадьбе Кривякино очередном собрании Воскресенского литературного объединения «Радуга» имени И.И. Лажечникова руководитель ЛИТО Леонид Дудин проинформировал о событиях, произошедших в литературной жизни района в минувшем месяце; об изменениях, внесённых учредителями в положение о литературной премии и статус медали имени Елены Слободянюк; о начале работы по изданию сборника русских и болгарских поэтов и прозаиков.

Заместитель руководителя литобъединения Виктор Лысенков сделал анализ выпшедшего приложением к районной газете «Наше слово» февральского номера газеты «Воскресенск литературный», а также сообщил о проведении ЛИТО «Радуга» и библиотекой АНО «ДК «Химик» традиционного конкурса начинающих поэтов, приуроченного ко Всемирному дню поэзии (итоги подведут в библиотеке 26 марта).

Участники собрания сделали критический разбор поэтических и прозаических работ, представленных Лидией Пучковой, Виктором Моисеевым, Галиной Фёдоровой.

## Стихи для женщины любимой...

ВЯЧЕСЛАВ ЯНЕНКОВ

В канун замечательного весеннего праздника – Международного женского дня – мы публикуем стихи, посвящённые самой прекрасной половине человечества. Они принадлежат перу одного из ярких наших поэтов-земляков Вячеслава Яненко (1937–2000). Вячеслав Кузьмич по жизни совмещал, казалось бы, трудно уживающиеся черты характера: внешне прагматичный и порой суровый, в душе он был лиричен и, судя по стихам, даже нежен. Родом из Калужской области, после окончания Московского экономического института он навсегда связал судьбу с Воскресенским районом. Работал главным экономистом и заместителем директора госплемзавода «Ачкасово», заведующим сельхозотделом горкома КПСС, заместителем председателя исполкома горсовета, первым заместителем главы администрации района. И при



этом с ранней юности занимался поэтическим творчеством. Воскресенцы хорошо знают его поэзию по публикациям в периодической печати, в альманахе «Воскресенск – моя родина светлая...». В 1997–1999 годах у него вышло четыре книги стихов.

### Волшебство

Звучат мои негромкие слова  
Задумчиво-неторопливым  
слогом.

О, женщина! Ты – светоч волшебства,  
Ты – светоч волшебства,  
Таинственность,  
не познанная богом.

Несказанно прекрасные черты  
В лихой мороз или во время зноя.  
Ты – луч добра во мраке суеты,  
Хранительница счастья  
и покоя.

За годом год в предание идут  
Через леса, долины и полянки.  
О, женщина! Ты – редкий  
изумруд,  
Не требующий никакой  
огранки.

Умением, присущим лишь тебе,  
Закаты превращаешь  
ты в восходы.  
Твоё участие в сумрачной судьбе  
Спасает человека от невзгоды.

Перед тобой бессильны гнев  
и ложь,  
Уходит жадность в темноту  
пустую.  
О, женщина! Ты миру жизнь  
даёшь,  
Бесценную, божественно  
святую.

Ласкает взоры луговая цветь,  
Свет проникает в мрачное  
оконце.

Какое сердце надобно иметь,  
По доброте сравнимое лишь  
с солнцем.

Я говорю негромкие слова  
Задумчиво-неторопливым  
слогом.

О, женщина! Ты – светоч  
волшебства,  
Таинственность, не познанная  
богом.

### Благословляю

Благословляю в детской  
колыбели  
Девчушку, что лежит себе,  
смеясь.

Хочу я, чтоб вишнёвые метели  
Всегда несли ей солнечную вязь.

Благословляю девочку-подростка,  
Её лучистый, ручейковый смех.  
Она нежна, как юная берёзка,  
Она чиста, как первозданный  
снег.

Благословляю девушку-невесту –  
Создание небесной красоты.

Пусть в сердце у неё лишь будет  
место  
Для счастья, для любви  
и доброты.

Благословляю женщину,  
что стала  
Женой и матерью – основой  
семьи.  
Она хрустального достойна  
пьедестала  
И песен, что сложили соловьи.

Благословляю бабушку за то,  
что

Она всю жизнь достойно  
прожила,  
Хотя ей было не совсем и просто  
Оберегать житейские дела.

О, женщины! Красавицы  
вы наши!  
Пусть будет тихим светлый  
небосвод,  
Пусть в вашу честь повсюду  
солнце пляшет  
И жизнь свои вам радости  
несёт.

### Берегиня

Мчались дни под небесами  
синими,  
Над волшебной россытью  
цветов...  
Называли женщин берегинями  
Наши предки в памяти веков.

Вечера под лунными разливами  
Расстилали памяти ковёр.  
Русьми, желанными, красивыми  
Были россиянки с давних пор.

Кто о слабых больше  
беспокоился,  
Забывая собственную хмурь?  
Берегиня – косы ниже пояса,  
А в глазах небесная лазурь.

Берегиня – руки лаской связаны,  
Берегиня – свет в кромешной  
мгле.

Жизнью повседневной  
ей обязаны  
Все живущие на страждущей  
земле.

Берегиня – гордость и страдание,  
Верность долгу и святая новь.  
Самое высокое призвание,  
Самая кристальная любовь.

Берегиня... Не подвластны  
замети  
Нежность чувств, спокойствие  
тишины.

Остаётся в благодарной  
памяти  
Благородство сердца и души.

И глядят на нас очами синими  
Россиянки из соцветья снов...  
Называли женщин берегинями  
Наши предки в памяти веков.

\*\*\*

Стихи для женщины любимой  
С улыбкой звёздно-озорной,  
Всегда такой неповторимой,  
Всегда чудесной и простой.

С ней тают всякие невзгоды  
И льётся ласковая звень.  
Стихи для женщины, с которой  
Светлеет самый хмурый день.

Я рад судьбе, хотя порою  
Бывали взмахи темноты.  
Стихи для женщины с душою  
Той всемогущей доброты,

Перед которой преклоняюсь  
Как перед высшим божеством,  
И пусть стихов цветная завязь  
Ей будет царственным венком.

# «ПОЕХАЛИ!...»

ЛЕОНИД ДУДИН

Окончание. Начало в № 16 «ВЛ»

## 20 МАРТА

В одной из лабораторий на первом этаже МИКа будущие космонавты проводили тренировку в надевании и регулировании скафандра под руководством ведущего конструктора О.Г.Ивановского и ведущих специалистов по скафандру Фёдора Анатольевича Востокова и Виталия Ивановича Сверщика. Мало кто знал в то время, что к данному моменту было изготовлено только всего три индивидуальных скафандра – для Ю.А.Гагарина, Г.Г.Нелюбова и Г.С.Титова.

## 21 МАРТА

Космический аппарат был полностью подготовлен для стыковки с ракетой. После 17 часов местного времени, когда основная часть личного состава покинула МИК, на площадке, где находился КА, появились Ю.А.Гагарин, Г.Г.Нелюбов, Г.С.Титов

вал, насколько будет удобно садиться в спускаемый аппарат. Затем сошёл на две ступеньки вниз с приставочной площадки, и С.П.Королёв повёл его вокруг обтекателя. А тем временем Г.С.Титов выполнил те же операции, что и Ю.А.Гагарин. Затем они все спустились на нулевую отметку стартового комплекса и вернулись в автобус.

## 25 МАРТА

В 6 часов 30 минут М. В. Келдыш провел короткое заседание членов Государственной комиссии.

25 марта второй космический корабль типа «Восток-1» (ЗКА № 2) с манекеном и собачкой Звёздочкой, кличку которой предложил Ю.А.Гагарин, вышел на орбиту без всяких происшествий. На сей раз всё шло строго по программе: все системы корабля функционировали нормально, через полтора часа он приземлился в заданном районе. Приземление прошло благополучно, и

## Введение, или Накануне Хроника марта 1961 года

в сопровождении технического руководства и специалистов для проведения тренировки надевания скафандра, посадки космонавтов в скафандрах в кабину корабля, проверки скафандров и средств связи. Надевание занимало не более 20-25 минут, а посадка в кабину спускаемого аппарата и проверка оборудования на функционирование занимали 15-25 минут. Руководили данными включениями с подачей бортового питания на некоторые системы КА В.И.Ярополов и В.Я.Хильченко.

## 22 МАРТА

С 10 часов утра до обеда Главный конструктор наземного испытательного комплекса и систем Владимир Павлович Бармин вместе со своим заместителем Борисом Михайловичем Хлебниковым проводил ознакомительную экскурсию с космонавтами по стартовому комплексу.

## 23 МАРТА

В лаборатории МИКа на первом этаже ведущий инженер ЛИИ Сергей Григорьевич Даревский проводил занятия с группой космонавтов по коррекции глобуса на пульте пилота.

## 24 МАРТА

В 13.00 ракету с КА и манекеном в кресле пилота вывезли на стартовую позицию и под руководством Виталия Алексеевича Романенко установили в стартовое сооружение. К 18 часам Ю.А.Гагарин и Г.С.Титов облачились в скафандры с помощью специалистов и в специальном голубом автобусе «ЛАЗ» прибыли на стартовую позицию. С помощью ведущего конструктора О.Г.Ивановского и инженера-испытателя В.Я.Хильченко, а также Вадима Анатольевича Холина, отвечающего за установщик и лифт, провели тренировку по подъёму на лифте к космическому аппарату Ю.А.Гагарина и Г.С.Титова и прохождение ими расстояния от лифта на верхней площадке установщика к люку спускаемого аппарата. Ю.А.Гагарин в присутствии С.П.Королёва попробо-

собачка Звёздочка чувствовала себя довольно хорошо. Манекен штатно катапультировался.

Успешное завершение испытаний двух беспилотных космических аппаратов дало возможность С.П.Королёву и членам Государственной комиссии доложить правительству, что отработка полёта кораблей на орбите проводится в соответствии с утверждённой программой и подтверждается реальная возможность осуществления первого полёта человека в космическое пространство.



**«Восток» – трёхступенчатая ракета-носитель для запуска космических кораблей; на всех ступенях используется жидкое топливо. С помощью РН «Восток» были подняты на орбиту все космические аппараты серии «Восток», КА «Луна-1» – «Луна-3», некоторые искусственные спутники Земли серии «Космос», «Метеор» и «Электрон». Первый запуск (неудачный) состоялся 23 сентября 1958 года, первый успешный – 2 января 1959 года. Запуск ракеты-носителя с первым пилотируемым космическим кораблем «Восток» состоялся 12 апреля 1961. Является частью семейства Р-7.**



Разработана на базе двухступенчатой ракеты Р-7 в ОКБ-1 под руководством С. П. Королёва. Двигатели разработаны ОКБ В.П.Глушко. Третьей ступенью ракеты стал блок «Е». Жидкостные ракетные двигатели для блока «Е» были разработаны и произведены на воронежском предприятии «КБХА». Главный конструктор С.А.Косберг.

Максимальная масса (расчётная) полезного груза РН «Восток» – 4730 кг; стартовая масса РН – 287 т; общая длина (с обтекателем) – 38,36 м.

Ракета-носитель состоит из трёх ступеней. 1-я и 2-я ступени состоят из 5 блоков: центрального (длиной 28,75 м, наибольший диаметр 2,95 м) и 4 боковых (длиной 19,8 м, наибольший диаметр 2,68 м). Боковые блоки имеют коническую форму и расположены симметрично вокруг центрального блока. 3-я ступень установлена

на центральном блоке и соединена с ним стержнем. Топливом являются жидкий кислород и керосин.

Жидкостный ракетный двигатель центрального блока – многокамерный, имеет тягу в пустоте 941 кН и состоит из одного четырёхкамерного основного ракетного двигателя и 4 однокамерных рулевых ракетных двигателей, камеры которых закреплены на цапфах и могут поворачиваться рулевыми приводами, создавая необходимые управляющие моменты.

ЖРД каждого бокового блока имеет тягу в пустоте 1 МН и состоит из одного четырёхкамерного основного ракетного двигателя и 2 однокамерных рулевых ракетных двигателей.

Однокамерный (однократного включения) ракетный двигатель 3-й ступени тягой в пустоте 54,5 кН имеет 4 рулевых сопла; удельный импульс – 3173 м/с, масса ракетного двигателя – 121 кг, высота – 1,6 м, давление в камере – 5 МПа, время работы – 430 сек. (КБ Косберг, г. Воронеж).

Основные и рулевые ракетные двигатели каждого блока имеют общий турбонасосный агрегат. Космический аппарат устанавливается на 3-й ступени под головным обтекателем, который защищает его от аэродинамических нагрузок при полёте в плотных слоях атмосферы. Там же установлена и ТДУ – тормозная двигательная установка. На активном участке полёта двигатели центрального и боковых блоков работают одновременно. После израсходования топлива боковых блоков их двигатели отключаются, а сами блоки отделяются от центрального. При этом двигатель центрального блока (2-й ступени) продолжает работать.

После прохождения плотных слоёв атмосферы сбрасывается головной обтекатель. После израсходования топлива центрального блока происходит его отделение и запуск двигателя блока 3-й ступени.



При достижении расчётной скорости двигатель отключается и космический аппарат отделяется от блока 3-й ступени. Выключение ракетного двигателя 3-й ступени и подача команды на отделение космического корабля производятся системой управления при достижении расчётной скорости, соответствующей выведению космического корабля на заданную орбиту.

Полезный груз – космический аппарат. Динамика его осуществляется ДУ ЖРД разработки КБ Химмаш. Главный конструктор А.М.Исаев. В данном случае ТДУ-1, то есть тормозная двигательная установка.

# Цветовая и световая динамика в прозе К.Г. Паустовского (на материале рассказа «Дождливый рассвет»)

ЕЛЕНА СЛОБОДЯНЮК



Окончание. Начало в №№ 15, 16 «ВЛ»

Сюжет рассказа движется по спирали: всё как бы возвращается на круги своя, но на новом уровне. Герой ухо-

дит в ночь и туман, но всё окружающее озарено светом дома и надежды. Изображение природы построено на приёме антитезы: появляются следующие антонимические пары относительно опорной лексики: ночь – рассвет, слабый дождь – крупный и сильный ливень, закрывшая всю Россию темнота – предрассветные дали, один тусклый фонарь – зелёные и красные огни парохода. Соответственно изменяются ощущения героя, его настроение. К. Паустовский рисует картину рассвета. Временному просветлению чувств и мыслей Кузьмина соответствует просветление природы. Здесь писатель работает уже крупными, широкими мазками.

На какое-то время из души героя уходит чувство беспросветности и промозглости его существования, обстановка вокруг него проясняется. И в конце рассказа автор остаётся верен своей цветовой гамме: «синело водянистое небо», «лестница, уходившая вниз, в темноту». И ещё: «Это был сад, чёрный от высоких лип...»

Но свет не покинул героя. Более того, он начал множиться, распростра-

няясь на окружающую природу. Об этом свидетельствуют такие авторские слова, как «рассвет», «предрассветные дали», «чуть светало», «зелёные и красные огни парохода», «тусклые огни бакенов».

Работая с такими опорными противопоставлениями, как «свет – тьма», «чёрный, тёмный – белый, золотой», автор создаёт цветовую и световую динамику рассказа «Дождливый рассвет», рисует удивительные, яркие, глубокие и вместе с тем естественные образы. Тонкое изображение эмоциональных и психологических противоречий в душе человека через состояние окружающей природы и обстановки, пожалуй, является одним из самых сильных художественных приёмов К.Г. Паустовского.

*Так близко подойти  
И не коснуться.  
Так долго говорить  
И не сказать.  
Дыхание истить,  
Не захлебнуться.  
Сорваться  
И на помощь не позвать.*

*Услышать голос –  
И не задохнуться.  
Не выбежать навстречу,  
Не посметь.  
Так близко подойти  
И не коснуться.  
Так близко подойти  
И не сгореть.*

## ВРУЧЕНИЕ ПРЕМИИ И МЕДАЛЕЙ ИМЕНИ ЕЛЕНЫ СЛОБОДЯНЮК

6 марта в 15 часов в актовом зале администрации городского поселения Белоозёрский состоится вручение премии имени Елены Сlobodnyuk (учреждённой Советом депутатов городского поселения Белоозёрский), а также медалей имени Елены Сlobodnyuk (учреждённой правлением Воскресенского литературного объединения «Радуга» им. И.И. Лажечникова и редакционной коллегией газеты «Воскресенск литературный»).

# Творческая встреча с поэтом Николаем Грачёвым в литературно-философском клубе на Пионерской, 8

МАРИНА ГОРИДЬКО

**Л**итературно-философский клуб при филиале МГОУ в Воскресенске (так его называли) начал свою деятельность лет десять назад. В наших старых стенах проявилось влияние творческого духа содружества поэтически и философски одарённых людей, с именами которых пришли интересные обретения и открытия.

Назовём только некоторые моменты, послужившие отправными точками в творческом маршруте клуба: выступления и краеведческие экскурсии Александра Суслова; поэтические вечера Вячеслава Сергеева; беседы с молодёжью и творческие встречи со священнослужителем и поэтом Сергеем Решетниковым, со священнослужителем, теологом и философом Сергеем Якимовым; работа над книгой «Открытость – навсегда», посвящённой юбилею вуза; деятельность по созданию Книги Памяти жертв политических репрессий; творческая мастерская начинающих поэтов-студентов; вечера композитора-саксофониста Владимира Павлова и многое другое.

Клубный статус нашего объединения ко многому обязывает, философский аспект в творческом процессе – обязателен, открытость – наша родовая черта, переданная по наследству Открытым университетом. Актовый зал представляется как место демонстрации духовных сил для творческих людей нашего города и района.

Работу мы начали с поэтического бенефиса выпускника УКП ВЗПИ Николая Ивановича Грачёва. Поэт читал свои стихи с особым вдохновенным волнением в том зале, в котором в свои молодые студенческие годы слушал лекции. Ему внимали современные студенты, абитуриенты и их родители (так как творческая встреча совпала с днём открытых дверей), преподаватели и руководители филиала МГОУ, прекрасные девушки из вокального ансамбля «Надежда», исполнившие музыкальный подарок-песню «Когда простым и нежным взором...», и члены Союза писателей России Леонид Дудин, Ольга Новикова, члены ЛИТО «Радуга» Анатолий Кривошеев,

Андрей Петраков, Андрей Яцеев. Человек одарённый, думающий, патристичный, с обострённым чувством социальной справедливости, Николай Иванович открылся слушателям с новой стороны – как поэт любви, поэт трепетных переживаний разлуки и одиночества. Из зала прозвучали и вопросы, на которые были даны остро-

умные ответы. В ближайших творческих планах – публикация книги стихов Николая Грачёва совместно с Анатолием Кривошеевым.

Фотография на память вместе с добрыми пожеланиями была сделана молодым журналистом Михаилом Зининым, которому мы выражаем особую благодарность.

**Следующее заседание литературно-философского клуба планируется провести 19 марта в преддверии Всемирного дня поэзии с участием известных в нашем городе и за его пределами поэтов. Приглашаются все желающие!**



ТАТЬЯНА ДЕГЛИНА



## Тонкое пёрышко

Тонкое пёрышко – всё, что  
осталось,

Птица давно улетела на юг.  
Инеем синим покрыты вокзалы,  
Песню метели заводят свою...  
Нет ничего, что напомнит о лете, –  
Замерли реки, замёрзли дома.  
Пёрышко тонкое вымолил ветер,  
Тот, что деревья недавно ломал.  
Тот, что не знает преграды

на суше,  
Тот, что моря заставляет бурлить,  
Пёрышко тонкое ласково в душу  
Чутко впустил и укрылся вдали...  
Зимние ночи темны и безбрежны,  
Веточкам снятся весенние дни...  
Тонкое пёрышко – росчерк

надежды, –  
Юный фотограф, на память  
сними!

## Прогулка

## 1 января 2011

Изгибы праздничных деревьев,  
Вальсирующих в тишине...  
Летящий мимо тихий снег...  
Застывшее в пространстве время...

Но лишь заступив за порог  
Уснувшего под сказку парка,  
Сорвётся с горки возглас яркий  
И время брызнет из-под ног...

\*\*\*

Я, конечно, научилась прощать...  
Продолжается событий кино.  
Просто небо разучилось летать,  
Просто море обнаружило дно.

Пробуждение в себе не таит  
Ожидания восторга для струн.  
Без меня сияет в ночь Альтаир,  
Без меня слова поются костру...

Потеряла сказка прелесть и шарм.  
Если замки я встречаю в пути,  
Замирает у порога душа,  
Не пытается стучать и войти...

Я, конечно, научилась прощать...

\*\*\*

Как будто это кому-то нужно,  
Как будто это кому-то важно:  
Рифмую снова «тужу»

со «стужей»,  
Воображая, что я отважна...  
Воображаю себя поэтом.  
Дела мирские – долой подальше...  
И почему-то прощает это  
Забывший дом, утомлённый

фальшью.  
Высоким звоном – по перепонкам  
Слух выправляет и ветром правит  
Нещадный цензор – моя

девчонка,  
Не признающая в жизни правил...  
Сидим мы с нею, колюче-нежной,  
Поочерёдно стихи читаем...  
Как будто в мире жива надежда...  
Как будто кто-то ещё летает...

\*\*\*

Улицы накроет ночь... Ветер  
обнажённый  
Зря проищет в темноте  
лиственный наряд.

Всё изучено давно – тротуары,  
клёны...  
Не подарит новых тем сумрак  
ноября...

По привычке говорю –  
«здравствуй», «доброй ночи»...  
Отписалась от услуг –  
«пережить полёт»...  
Замыкает время круг... Машиет мне  
платочком  
Из марирутки на углу уходящий  
год.

До итога – пять недель, именины  
сына,  
Две метели, три дождя и мороз,  
как встарь.  
Только бы в гирляндах дел  
по-декабрьски чинно,  
Из границ не выходя, перейти  
в январь...

## Кошачье танго

А вы ноктюрн сыграть смогли бы  
на флейте водосточных труб?  
В.В. Маяковский

Вращался мир в зрачках кошачьих  
глаз,  
Манил, казался сказочным  
тебе...

Ты сочинял ей танго, а не вальс,  
Сыграть пытаюсь на печной трубе.

Парсеки надрываясь превозмочь,  
Потоки света нежной нёс рукой.  
Но род кошачий любит только  
ночь –  
Беззвёздную, чтоб прятаться  
легко...

Для каждого нашётпана судьба...  
О страсти безответной  
не скорби...

Пусть полночи зовущая труба  
Сорвётся в танго... Кошкам всем...  
На бис...

## Литературный календарь

## 21 МАРТА

**Всемирный день поэзии.** Учреждён ЮНЕСКО (Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры) в 1999 году.

## 23 МАРТА

190 лет со дня рождения **Алексея Феофилактовича Писемского** (1821-1881). Известность к писателю пришла после повести «Тюфяк» (1850). Он автор повестей из жизни дворянско-чиновничьей провинции «Комик», «Богатый жених», «Фанфарон», «Виновата ли она?», комедий «Ипохондрик» и «Раздел», рассказов из крестьянской жизни, пьес «Ваал», «Просвещённое время», «Финансовый гений». Самым значительным произведением считается роман «Тысяча душ». В 1857-1863 гг. редактировал журнал «Библиотека для чтения».

## 24 – 31 МАРТА

**Неделя детской книги** – ежегодно проводимое в дни весенних школьных каникул всероссийское мероприятие, ставящее своей целью популяризацию книг для детей. Впервые праздник детской книги «Книжкины именины» был проведён по инициативе писателя Льва Кассила 26 марта 1943 года в Москве. Активное участие в празднике приняли Самуил Маршак, Сергей Михалков, Агния Барто, Михаил Пришвин.

## 25 МАРТА

100 лет со дня рождения **Алексея Ивановича Мусатова** (1911-1976), автора повестей «Шанхайка», «Стожары», «Дом на горе», «Клава Назарова», сборника рассказов для детей «Медуница».

## Памяти Филипа Филипова

**18 февраля из Болгарии пришла скорбная весть о том, что в Софии на 70-м году жизни скончался замечательный болгарский писатель, большой друг России Филип Филипов.**

Всего четыре месяца назад, в октябре, Филип приезжал в Воскресенск в составе писательской делегации города Плевена, в котором он, доктор медицинских наук, руководил нейрохирургической клиникой.

Это был удивительно обаятельный человек, с тонким чувством юмора, много делавший для развития российско-болгарских культурных связей и взаимопонимания. Благодаря переводам Филипа Филипова болгарские любители словесности познакомились со многими поэтами и прозаиками из России, в том числе и из Воскресенска.

Потеря такого друга невосполнима. Мы сохраним память о Филипе Филипове в наших сердцах.

Правление Воскресенского  
литературного объединения  
«Радуга» имени И.И. Лажечникова



СЕРГЕЙ ГЛЕБОВ

## Стихи на родном языке

«У некоторых писателей есть принцип – хотя бы строчку в день. Я пишу время от времени, только тогда, когда чувствую необходимость», – удивительно было слышать подобное признание от автора книги «Пути и перепутья времени» Филипа Филипова.

Хотя бы потому, что этот труд болгарского писателя выдержал три издания. Книга нашла своего читателя и в России, и не только потому, что была написана на русском языке. Автор неустанно работал с русским словом. И каждый раз, выслушивая друзей-литераторов, вносил поправки. Не потому ли его переводы получили положительную оценку коллег?

Нельзя его переводческую работу назвать случайной, и все же подтолкнула к ней его поездка в Россию, в соседний для нас Егорьевск. Говоря на родственных

языках, хорошо понимая друг друга, тем не менее необходимо было сделать еще один шаг навстречу.

«Я знаю несколько языков: английский, греческий, сербский, русский. Греческий мне, медику, просто необходим для работы. Я могу свободно общаться на сербском, но вот писать на сербском не могу. Я не знаю литературного сербского», – говоря о переводческой работе, откровенничал в беседе Филип. А на вопросы о любимых писателях называл Чехова (разве удивительный выбор для доктора?!), Толстого, Достоевского...

После визита в Россию появилась потребность, чтобы болгарские стихи прочитали здесь, а русские стихи услышали в Болгарии. Филип Филипов успел нас познакомить с полутора сотней стихов своих русских и болгарских собратьев по перу. Именно поездка в Подмоскovie стала предисторией к рождению книги «Пути и перепутья времени».

Здесь, на её страницах, Филип дарит открытия и нам. Оказывается, в Болгарии не растут рябины, но их образ в русской поэзии настолько ярок, что автор ждёт знакомства с ними. И даже беглого взгляда из окна автобуса достаточно, чтобы этим мазком дописать свою картину о России.

«Егорьевский цикл», как его назвал Филип, роднит нас с автором не только названием. Читая эти строки, не устаёшь удивляться таланту автора, который писал их на русском языке. Настолько они родные, или, как говорил Филип Филипов, «написаны материнским языком».

Удивительное совпадение понятий русского и болгарского – материнский, родной язык, речь, впитанная с молоком матери...

Не хочется верить, что этот интересный человек не удивит нас новыми стихами, переводами, публицистикой. Спасибо, что случай дал возможность узнать его, услышать, понять.

## К СВЕДЕНИЮ ЛИТЕРАТОРОВ

Очередное собрание членов Воскресенского литературного объединения «Радуга» имени И.И. Лажечникова состоится в усадьбе «Кривякино»  
12 марта  
в 11 часов.

Редакционная коллегия:  
**Л.А. Дудин (редактор),**  
**В.И. Лысенков (зам. редактора),**  
**О.А. Новикова (отв. секретарь),**  
**М.И. Горидько,**  
**А.В. Сальников,**  
**Ю.В. Фокин,**  
**Е.Б. Юрова.**